



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0067

Giovedì 25.01.2018

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica Centrafricana

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto oggi in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica Centrafricana, Sua Eccellenza il Sig. Faustin Archange Touadéra, il quale ha poi incontrato l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei colloqui, svoltisi in un clima cordiale, sono state evocate le buone relazioni esistenti tra la Santa Sede e la Repubblica Centrafricana, ulteriormente rafforzate dall'Accordo Quadro tra la Santa Sede e la Repubblica Centrafricana, firmato a Bangui il 6 settembre 2016, ed è stata espressa gratitudine per la particolare attenzione con cui il Santo Padre e la Chiesa cattolica accompagnano la vita del Paese.

Ci si è quindi soffermati sulla situazione nazionale, apprezzando in particolare gli sforzi positivi volti al ripristino della stabilità politico-istituzionale. Con riferimento agli ultimi sviluppi e problemi in varie regioni del Paese, e alle gravi conseguenze sul piano umanitario, si è auspicata una sempre più proficua collaborazione tra le varie forze a favore del bene comune dell'intera Nazione, richiamando, inoltre, l'importante ruolo svolto dalla Comunità internazionale nel promuovere la convivenza pacifica e la riconciliazione nazionale.

[00137-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

The Holy Father Francis received today in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the President of the Central African Republic, His Excellency Mr. Faustin Archange Touadéra, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the discussions, which took place in a cordial atmosphere, the Parties evoked the existing good relations between the Holy See and the Central African Republic, recently strengthened by the Framework Agreement between the Holy See and the Central African Republic, signed in Bangui on 6 September 2016, and gratitude was expressed for the particular attention with which the Holy Father and the Catholic Church accompany the life of the country.

Attention then turned to the national situation, with particular appreciation for the positive efforts made to restore political and institutional stability. With reference to the most recent developments and problems in various regions of the country, and the grave humanitarian consequences, the Parties expressed their hope for an increasingly fruitful collaboration between the various forces in favour of the common good of the entire nation, recalling moreover the important role played by the international community in promoting peaceful coexistence and national reconciliation.

[00137-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

El Santo Padre Francisco ha recibido hoy en audiencia, en el Palacio Apostólico Vaticano, al Presidente de la República Centroafricana, Su Excelencia el Señor Faustin Archange Touadéra, quien a continuación se ha reunido con el Eminentísimo Cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado de Su Excelencia Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

En el curso de las conversaciones, que se han desarrollado en un clima cordial, se han evocado las buenas relaciones existentes entre la Santa Sede y la República Centroafricana, reforzadas aún más con el Acuerdo Marco entre la Santa Sede y la República Centroafricana, firmado en Bangui el 6 de septiembre de 2016; asimismo, se ha puesto de manifiesto la gratitud por la particular atención con la que el Santo Padre y la Iglesia católica acompañan la vida del País.

Se han detenido también sobre la situación nacional, apreciando en particular los esfuerzos positivos hacia la recuperación de la estabilidad político-institucional. Haciendo referencia a los últimos acontecimientos y problemas en varias regiones del País, y a las graves consecuencias en el plano humanitario, se ha abogado por una colaboración cada vez más provechosa entre las distintas fuerzas a favor del bien común de la entera Nación, reclamando, además, el importante rol que ha desarrollado la Comunidad internacional a la hora de promover la convivencia pacífica y la reconciliación nacional.

[00137-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0067-XX.01]
